

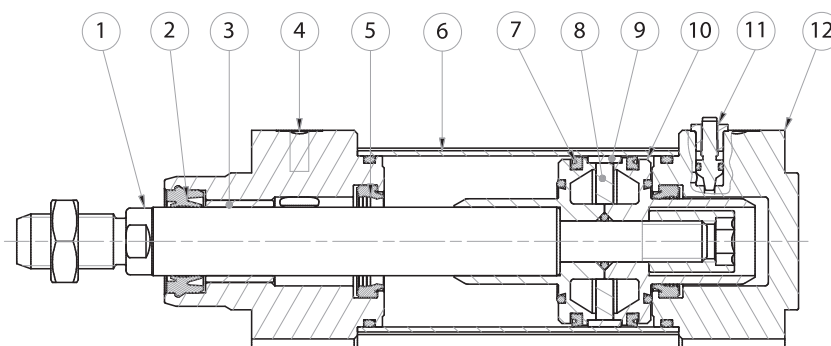
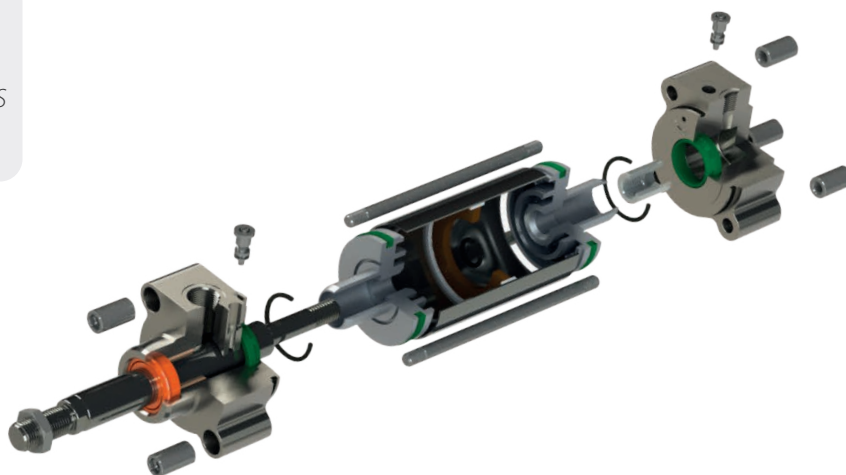
**SERIE V - CILINDRI INOX ISO 15552**

INOX CYLINDER ISO 15552  
 ZYLINDER INOX ISO 15552  
 VÉRINS INOX ISO 15552  
 CILINDROS INOX ISO 15552  
 CILINDROS EM INOX ISO 15552



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Stelo in acciaio INOX AISI 304/316
- 2 Guarnizione in Poliuretano
- 3 Boccola in bronzo sinterizzato
- 4 Testata in acciaio INOX AISI 304/316
- 5 Guarnizioni in Poliuretano
- 6 Tubo in acciaio INOX AISI 304/316
- 7 Guarnizioni in Poliuretano
- 8 Magnete in Plastroferrite
- 9 Pattino di guida in PBT+PTFE
- 10 Pistone in alluminio pressofuso
- 11 Ammortizzo pneumatico
- 12 Testata in acciaio INOX AISI 304/316

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 Stainless steel piston rod AISI 304/316
- 2 PU Seal
- 3 Bush in sinterized bronze
- 4 Stainless steel front cover AISI 304/316
- 5 PU Seal
- 6 Stainless steel tube AISI 304/316
- 7 PU Seal
- 8 Magnet Bonded ferrite
- 9 Guide in PBT+PTFE
- 10 Piston in Aluminium
- 11 Pneumatic cushion
- 12 Stainless steel rear cover AISI 304/316

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Kolbenstange aus Edelstahl AISI 304/316
- 2 PU Dichtung
- 3 Buchse in Sinterbronze
- 4 Frontabdeckung aus Edelstahl AISI 304/316
- 5 NBR Dichtung
- 6 Rohr aus Edelstahl AISI 304/316
- 7 PU Dichtung
- 8 Kunststoffgebundene Ferrit-Magnete.
- 9 Führung in PBT+PTFE
- 10 Kolben in Aluminium
- 11 Pneumatikissen
- 12 Hintere Abdeckung aus Edelstahl AISI 304/316

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Tige de piston en acier inoxydable AISI 304/316
- 2 Joint PU
- 3 Palier en bronze fritté
- 4 Flasque avant en acier inoxydable AISI 304/316
- 5 Joint PU
- 6 Tube en acier inoxydable AISI 304/316
- 7 Joint PU
- 8 Aimant en plastroferrite
- 9 Guide en PBT+PTFE
- 10 Piston en aluminium
- 11 Amortisseur pneumatique
- 12 Flasque arrière en acier inoxydable AISI 304/316

**Materiales y componentes**

**ES**

- 1 Vástago en acero INOX AISI 304/316
- 2 Juntas en Poliuretano
- 3 Casquillo en bronce sinterizado
- 4 Tapa en acero INOX AISI 304/316
- 5 Juntas en Poliuretano
- 6 Tubo en acero INOX AISI 304/316
- 7 Juntas en Poliuretano
- 8 Magnete en plastroferrita
- 9 Patín de guía en PBT+PTFE
- 10 Pistón en aluminio fundido
- 11 Amortiguación neumática
- 12 Tapa en acero INOX AISI 304/316

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Haste em aço INOX AISI 304/316
- 2 Vedação em Poliuretano
- 3 Bucha de bronze sinterizado
- 4 Cabeçote em aço INOX AISI 304/316
- 5 Vedação em Poliuretano
- 6 Tubo em aço INOX AISI 304/316
- 7 Vedação em Poliuretano
- 8 Magnético em Plastroferrite
- 9 Cápsula de guia em PBT+PTFE
- 10 Êmbolo em alumínio
- 11 Amortecimento pneumático
- 12 Cabeçote em aço INOX AISI 304/316



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

**SILICON  
 FREE**



**Pressioni**

Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)  
**10 bar** (1 MPa)



**Temperature**

Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

**0 °C** (-20 °C con aria secca)  
 (-20 °C with dry air)  
 (-20 °C mit trockener Luft)  
 (-20 °C avec air sec)  
 (-20 °C con aire seco)  
 (-20 °C com ar seco)

**+ 80 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

**Fluids**

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

**Geignete Medien**

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet

**Fluides compatibles**

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



**Funzionamento**

Doppio effetto ammortizzato magnetico Stelo singolo o passante.

**Functioning**

Double-acting cushioned magnetic Single or through piston rod.

**Funktion**

Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch Durchgehender Kolben

**Exécutions**

Double effet Amortisseurs Magnétique. Tige simpl ou traversante.

**Funcionamiento**

Doble efecto amortiguado magnético. Vástago simple o pasante.

**Funcionamento**

Dupla Ação Magnético com Amortecimento. Haste Simples e Passante.



**Alesaggi**

Bores  
 Durchmesser  
 Diamètres  
 Diámetros  
 Diâmetros

**32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm**



**Corse Standard**

Standard Strokes  
 Standardhub  
 Courses standards  
 Carreras Standard  
 Cursos Padrão

**from 25 to 1000 mm**

**Corse a richiesta: fino a 2700 mm**

Strokes on Demand: Up to 2700 mm  
 Auf Anfrage: Bis 2700 mm  
 Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm  
 Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm  
 Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



**Sensori consigliati**

Sensors recommended  
 Empfohlene Sensoren  
 Capteurs recommandés  
 Sensores recomendados  
 Sensores aconselhados

**DT**



**Adattatore per sensore**

Sensor adapter  
 Sensor Adapter  
 Adaptateur pour capteur  
 Adaptador para sensor  
 Adaptador para sensor

**EXF**

**FORZE E CONSUMI**  
**FORCES AND CONSUMPTIONS**  
**KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH**  
**FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR**  
**FUERZAS Y CONSUMOS**  
**FORÇAS E CONSUMOS**

**Vedi pag. 18.63 - 18.64**  
*See page 18.63 - 18.64*  
*Siehe Seite 18.63 - 18.64*  
*Voir pag. 18.63 - 18.64*  
*Ver pág. 18.63 - 18.64*  
*Ver pág. 18.63 - 18.64*



**Tabella dei codici di ordinazione**

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Code de commande
- Tabla de codificación para pedidos
- Tabela de codificação para compra

SERIE	∅ mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	---------	--	---

**V H I**

**0 3 2**

**0 0 2 5**

**V S**

- VHI** Doppio effetto ammortizzato magnetico (AISI 304)  
*Double acting cushioned magnetic (AISI 304)*  
*Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch (AISI 304)*  
*Double Effet Amortisseurs Magnétique (AISI 304)*  
*Doble Efecto Amortiguado Magnético (AISI 304)*  
*Dupla Ação Magnético Com Amortecimento (AISI 304)*
- VLI** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico (AISI 304)  
*Double Acting cushioned magnetic with double rod end (AISI 304)*  
*Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch (AISI 304)*  
*Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique (AISI 304)*  
*Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético (AISI 304)*  
*Dupla ação stelo passante magnético com amortecimento (AISI 304)*

- 032
- 040
- 050
- 063
- 080
- 100
- 125
- 0025
- 0050
- 0075
- 0080
- 0100
- 0125
- 0150
- 0160
- 0200
- 0250
- 0300
- 0320
- 0350
- 0400
- 0450
- 0500
- 0600
- 0700
- 0800
- 0900
- 1000

- VS** Solo Guarnizioni Stelo in FKM  
*Only Rod Seals in FKM*  
*Kolbenstangendichtung aus FKM*  
*Joint de tige en FKM*  
*Sólo junta vástago en FKM*  
*Vedação da haste em FKM*
- V** Tutte le guarnizioni in FKM  
*All FKM seals*  
*Alle Dichtungen aus FKM*  
*Tous les joints en FKM*  
*Todas las juntas en FKM*  
*Todas as vedações em FKM*

**Su richiesta**  
*If required*  
*Auf Anfrage*  
*Sur demande*  
*Bajo demanda*  
*Sob encomenda*

- VHJ** Doppio effetto ammortizzato magnetico (AISI 316)  
*Double acting cushioned magnetic (AISI 316)*  
*Doppeltwirkend dämpfung magnetisch (AISI 316)*  
*Double effet amortisseurs magnétique (AISI 316)*  
*Doble efecto Amortiguado magnético (AISI 316)*  
*Dupla ação Magnético Com Amortecimento (AISI 316)*

A richiesta corse intermedie o superiori.  
**Corsa massima 2700 mm.**  
*Intermediate or higher strokes are available upon request.*  
*Maximum stroke 2700 mm.*  
*Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000.*  
*HUB maximum 2700 mm.*  
*Autres courses sur demande.*  
*Course maximale: 2700 mm*  
*Bajo demanda carreras intermedias o superiores.*  
*Carrera máxima 2700 mm.*  
*Cursos Intermediários e Superiores sob Ee encomenda.*  
*Curso máximo 2700 mm.*

∅ mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																					
	25	50	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	
32	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
40	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
50	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
63	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
80	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
100	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
125	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

**VHI**

**DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO**

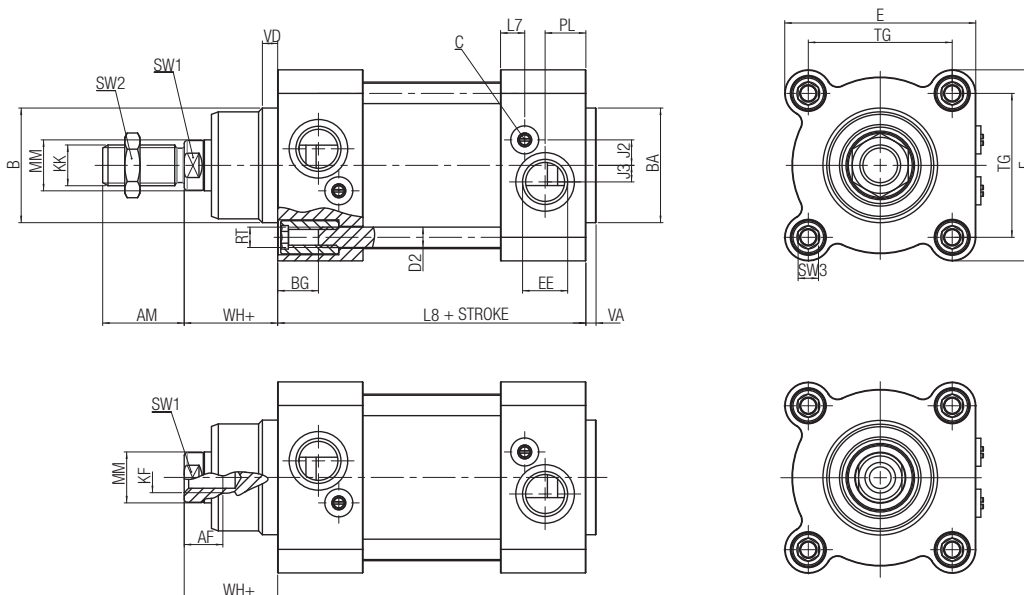
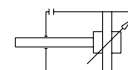
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

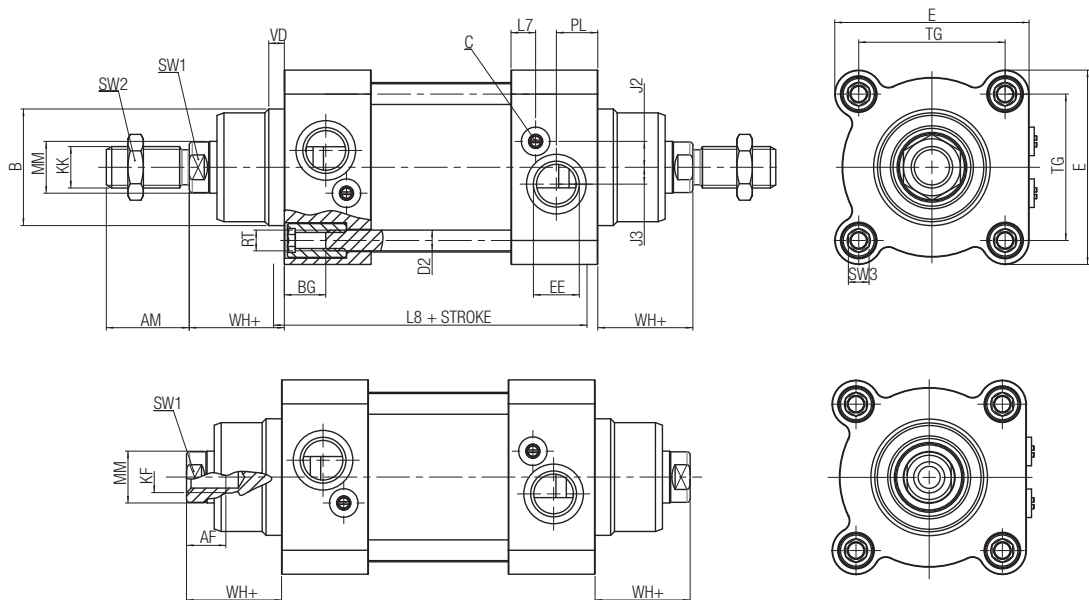
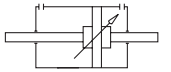
Adicionar o curso

Ø	AM	AF	ØB(d11)	ØBA (d11)	BG	ØD2	E	EE	J2	J3	KF	KK	L2	L7	L8+	ØMM	PL	RT	SW1	SW2	SW3	TG	VA	VD	WH
32	22	12	30	30	16	6	48	G1/8"	6.6	5.3	M6	M10x1.25	18	7.2	94	12	13	M6	10	17	6	32.5	4	5	26
40	24	12	35	35	16	6	52	G1/4"	8.5	5	M8	M12x1.25	22	9.2	105	16	14	M6	13	19	6	38	4	5	30
50	32	16	40	40	16	8	65	G1/4"	8	6	M8	M16x1.5	25.5	9	106	20	14	M8	17	24	8	46.5	4	6	37
63	32	16	45	45	16	8	75	G3/8"	10	6.5	M10	M16x1.5	26	9.5	121	20	16	M8	17	24	8	56.5	4	6	37
80	40	20	45	45	18	10	95	G3/8"	8	8	M10	M20x1.5	32	11	128	25	16	M10	22	30	10	72	4	7	46
100	40	20	55	55	18	10	115	G1/2"	15	7	M12	M20x1.5	38	12	138	25	18	M10	22	30	10	89	4	7	51
125	54	32	60	60	20	12	140	G1/2"	13	7	M16	M27x2	46	12	160	32	18	M12	27	41	-	110	6	10	65

**VLI**

**DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END  
 DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



Ø	AM	AF	ØB(d11)	BG	ØD2	E	EE	J2	J3	KF	KK	L2	L7	L8+	ØMM	PL	RT	SW1	SW2	SW3	TG	VA	VD	WH	WH+
32	22	12	30	16	6	48	G1/8"	6.6	5.3	M6	M10x1.25	18	7.2	94	12	13	M6	10	17	6	32.5	4	5	26	26
40	24	12	35	16	6	52	G1/4"	8.5	5	M8	M12x1.25	22	9.2	105	16	14	M6	13	19	6	38	4	5	30	30
50	32	16	40	16	8	65	G1/4"	8	6	M8	M16x1.5	25.5	9	106	20	14	M8	17	24	8	46.5	4	6	37	37
63	32	16	45	16	8	75	G3/8"	10	6.5	M10	M16x1.5	26	9.5	121	20	16	M8	17	24	8	56.5	4	6	37	37
80	40	20	45	18	10	95	G3/8"	8	8	M10	M20x1.5	32	11	128	25	16	M10	22	30	10	72	4	7	46	46
100	40	20	55	18	10	115	G1/2"	15	7	M12	M20x1.5	38	12	138	25	18	M10	22	30	10	89	4	7	51	51
125	54	32	60	20	12	140	G1/2"	13	7	M16	M27x2	46	12	160	32	18	M12	27	41	-	110	6	10	65	65



Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso				
		25	50	75	80	100
Ø		Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida				
		N				
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

**R** : Carico Molla a Riposo  
Load of spring at rest  
Feder in Ruhestellung  
Ressort en position neutre  
Carga Muelle en Reposo  
Força da Mola em Repouso

**C** : Carico Molla Compressa  
Load of compressed spring  
Feder komprimiert  
Ressort comprimé  
Carga Muelle Comprimido  
Força da Mola Comprimida

**Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.**

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
			bar									
Ø	Ø	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso												
NI												
32	12	S = 804	0,016	0,024	0,032	0,040	0,048	0,056	0,064	0,072	0,080	0,088
		T = 691	0,014	0,021	0,028	0,035	0,041	0,048	0,055	0,062	0,069	0,076
40	16	S = 1257	0,025	0,038	0,050	0,063	0,075	0,088	0,101	0,113	0,126	0,138
		T = 1056	0,021	0,032	0,042	0,053	0,063	0,074	0,084	0,095	0,106	0,116
50	20	S = 1963	0,039	0,059	0,079	0,098	0,118	0,137	0,157	0,177	0,196	0,216
		T = 1649	0,033	0,049	0,066	0,082	0,099	0,115	0,132	0,148	0,165	0,181
63	20	S = 3117	0,062	0,094	0,125	0,156	0,187	0,218	0,249	0,281	0,312	0,343
		T = 2803	0,056	0,084	0,112	0,140	0,168	0,196	0,224	0,252	0,280	0,308
80	25	S = 5027	0,101	0,151	0,201	0,251	0,302	0,352	0,402	0,452	0,503	0,553
		T = 4536	0,091	0,136	0,181	0,227	0,272	0,318	0,363	0,408	0,454	0,499
100	25	S = 7854	0,157	0,236	0,314	0,393	0,471	0,550	0,628	0,707	0,785	0,864
		T = 7363	0,147	0,221	0,295	0,368	0,442	0,515	0,589	0,663	0,736	0,810
125	32	S = 12270	0,245	0,368	0,491	0,614	0,736	0,859	0,982	1,104	1,227	1,350
		T = 11468	0,229	0,344	0,459	0,573	0,688	0,803	0,917	1,032	1,147	1,261
160	40	S = 20096	0,402	0,603	0,804	1,005	1,206	1,407	1,608	1,809	2,010	2,211
		T = 18840	0,377	0,565	0,754	0,942	1,130	1,319	1,507	1,696	1,884	2,072
200	40	S = 31440	0,628	0,942	1,256	1,570	1,884	2,198	2,512	2,826	3,140	3,454
		T = 30144	0,603	0,904	1,206	1,507	1,809	2,110	2,412	2,713	3,014	3,316
250	50	S = 48750	0,981	1,472	1,963	2,453	2,943	3,434	3,925	4,415	4,906	5,400
		T = 46800	0,942	1,413	1,884	2,355	2,826	3,297	3,768	4,239	4,710	5,181
320	63	S = 78872	1,610	2,411	3,215	4,020	4,820	5,626	6,430	7,234	8,038	8,843
		T = 76776	1,545	2,320	3,100	3,863	4,630	5,408	6,181	6,954	7,726	8,450

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo